



Dekret

Decreto

der Landesdirektorin
des Landesdirektors

della Direttrice provinciale
del Direttore provinciale

Nr.

N.

17358/2023

17.2 Amt für Aufnahme des Lehrpersonals - Ufficio Assunzione del personale docente

Betreff:

Bezahlter Bildungsurlaub im Sinne des
dezentralisierten Landeskollektivvertrages
vom 05.08.2021. Veröffentlichung der
vorläufigen
Ranglisten der Bewerber und der
Anspruchsberechtigten. SJ 2023/24

Oggetto:

Permessi retribuiti riguardo il diritto allo
studio ai sensi del contratto collettivo
decentrato del 05.08.2021. Pubblicazione
delle graduatorie provvisorie dei
richiedenti e degli aventi
diritto. A.S. 2023/24

Der Landesdirektor für die italienischsprachigen Schulen

Nach Einsichtnahme:

In den Einheitstext der Landeskollektiverträge für das Lehrpersonal und die Erzieher/innen der Grund-, Mittel- und Oberschulen Südtirols, am 23.04.2003 unterzeichnet;

In das Stellenkontingent der Schulen staatlicher Art Südtirols im Zeitraum 2023/24 – 2024/2025 und 2025/26, mit dem Beschluss der Landesregierung Nr. 112 vom 07.02.2023, bestimmt;

In den dezentralisierten Landeskollektivertrag zur Gewährung von Bildungsurlaub, für das Schuljahr 2023/24, am 05.08.2021 unterzeichnet, und besonders in Art. 2;

In die Gesuche um Gewährung der bezahlten Bildungsurlaube für das Schuljahr 2023/24, und die Voraussetzungen der Bewerber laut Art. 1, 2, 4 und 5 überprüft;

verfügt

das gewährbare Stundenkontingent für das Schuljahr 2023/24 dem Lehrpersonal der Schulen in italienischer Sprache mit befristetem und unbefristetem Arbeitsvertrag in **4899** gesamten Einheiten zusammenzustellen, in Anwendungen der Bestimmungen des Artikels 2 Absatz 1;

die **vorläufige Rangliste** des genehmigten bezahlten Bildungsurlaubes für das Schuljahr 2023/2024 **wird hiermit veröffentlicht**. Die Rangliste ist wesentlicher Bestandteil dieses Dekretes.

Innerhalb von fünf Kalendartagen ab der Veröffentlichung der vorläufigen Rangliste kann das Personal beim zuständigen Schulamtsleiter Eingaben einreichen.

**IL DIRETTORE PROVINCIALE PER LE SCUOLE IN LINGUA ITALIANA
DER LANDESDIREKTOR FÜR DIE ITALIENISCHSPRACHIGEN SCHULEN**

Vincenzo Gullotta

Il direttore provinciale per le scuole italiane

Visto:

il Testo Unico dei Contratti collettivi provinciali per il personale docente ed educativo delle scuole della Provincia di Bolzano sottoscritto in data 23.04.2003;

vista la dotazione organica delle scuole della Provincia di Bolzano per gli anni scolastici 2023/24 – 2024/2052 e 2025/26 stabilita con deliberazione della Giunta Provinciale n. 112 del 07.02.2023;

Visto il Contratto collettivo decentrato provinciale concernente i permessi per il diritto allo studio per l'anno scolastico 2023/24 sottoscritto in data 05.08.2021, e in particolare l'art. 2;

Viste le domande presentate per la concessione dei permessi studio retribuiti nell'a.s. 2023/24 e verificati i requisiti dei richiedenti ai sensi degli Art. 1, 2, 4 e 5;

decreta

di stabilire in **4899** unità il **contingente orario** complessivo concedibile per l'anno scolastico 2023/24 al personale docente con contratto a tempo indeterminato e determinato delle scuole in lingua italiana, in applicazione di quanto disposto dall'art. 2 comma 1;

di pubblicare in data odierna l'allegata **graduatoria provvisoria** riguardante i permessi per il diritto allo studio per l'anno scolastico 2023/2024; la graduatoria allegata costituisce parte integrante del presente decreto.

Entro 5 giorni di calendario dalla pubblicazione delle graduatorie provvisorie può essere presentato reclamo da parte del personale all'Intendente scolastico competente.

Aventi diritto scuola primaria in ordine di priorità (tempo determinato)								
Cognome e Nome	data di nascita	Classe di Conc.	tipo e ore contratto	Anni anzianità servizio	Permessi già fruiti	ordine scuola	precedenza secondo Contratto	Ore concesse (fruibili sulla base dell' art. 5.)
Durante Caterina	20.09.1986	E003	determinato tempo pieno	6	2	primaria	1Rinnovo	87
Fontana Alice	01.10.1984	E001	tempo pieno	4	1	primaria	1Rinnovo	87
Hofer Sandra	07.05.1990	E003	determinato tempo pieno	3	3	primaria	1Rinnovo	66
Liberi Claudia	10.07.1995	E003	determinato tempo pieno	3	2	primaria	1Rinnovo	87
Nevola Luigi	01.08.1978	E002	determinato tempo pieno	1	1	primaria	1Rinnovo	87
Seregni Sara	05.02.1983	E002	determinato tempo part-time 20/22	8	1	primaria	1Rinnovo	79
Celva Alex	25.06.1999	E003	determinato tempo part-time 15/18	3	2	primaria	1Rinnovo	66
Von Lutherotti Johanna	21.07.1958	E003	determinato tempo pieno	14	/	primaria	Art. 4 comma 1a	87
Solderer Tina	09.02.1989	E003	determinato tempo pieno	12	/	primaria	Art. 4 comma 1a	87
Planinschek Iris	20.09.1973	E003	determinato tempo pieno	11	/	primaria	Art. 4 comma 1a	87
Kondziak Astrid	23.01.1963	E003	determinato tempo pieno	9	/	primaria	Art. 4 comma 1a	87
Mur Eva	14.09.1983	E003	determinato tempo pieno	9	/	primaria	Art. 4 comma 1a	87
Plattner Stephanie	02.08.1987	E003	determinato tempo pieno	8	/	primaria	Art. 4 comma 1a	87
Badiani Sarah	05.09.1973	E003	determinato tempo pieno	7	/	primaria	Art. 4 comma 1a	87
Azzolini Alga	16.05.1975	E003	determinato tempo pieno	7	/	primaria	Art. 4 comma 1a	contingente esaurito

Zangerle Lukas	10.11.1987	E003	determinato tempo pieno	7	/	primaria	Art. 4 comma 1a	contingente esaurito
Ferrari Greta	09.03.1989	E003	determinato tempo pieno	7	/	primaria	Art. 4 comma 1a	contingente esaurito
Nicolussi Barbara	18.12.1970	E003	determinato tempo pieno	6	/	primaria	Art. 4 comma 1a	contingente esaurito
Kaserer Gertrud	20.08.1975	E003	determinato tempo pieno	6	/	primaria	Art. 4 comma 1a	contingente esaurito
Baschirotto Claudia	29.04.1987	E003	determinato tempo pieno	5	/	primaria	Art. 4 comma 1a	contingente esaurito
Esposito Paola	09.04.1966	E003	determinato tempo pieno	4	/	primaria	Art. 4 comma 1a	contingente esaurito
Gschnell Kathrin	14.06.1975	E003	determinato tempo pieno	4	/	primaria	Art. 4 comma 1a	contingente esaurito
Graziani Matthias	24.09.1979	E003	determinato tempo pieno	4	/	primaria	Art. 4 comma 1a	contingente esaurito
Berti Alice	03.03.1989	E003	determinato tempo pieno	4	/	primaria	Art. 4 comma 1a	contingente esaurito
Amodio Anna	30.01.1990	AT23	determinato tempo pieno	3	/	primaria	Art. 4 comma 1a	contingente esaurito
Zanlucchi Alex	23.04.2001	E003	determinato tempo pieno	3	/	primaria	Art. 4 comma 1a	contingente esaurito
Carpi Chiara	08.02.1994	E003	determinato tempo pieno	2	/	primaria	Art. 4 comma 1a	contingente esaurito
Tabarelli de Fatis Silvia	21.06.1995	E003	determinato tempo pieno	2	/	primaria	Art. 4 comma 1a	contingente esaurito
Cutrupi Viale Sabrina Elena	27.11.1973	E003	determinato tempo pieno	1	/	primaria	Art. 4 comma 1a	contingente esaurito
Perathoner Deborah	01.09.1997	E002	determinato tempo pieno	1	/	primaria	Art. 4 comma 1a	contingente esaurito
Borgia Sharon	18.02.2001	E003	determinato tempo pieno	1	/	primaria	Art. 4 comma 1a	contingente esaurito
De Pascalis Marianna	08.03.1980	E001	determinato tempo pieno	9	/	primaria	Art. 4 comma 1b	contingente esaurito
Prota Eduard	25.02.1992	E003	determinato tempo pieno	3	/	primaria	Art. 5 comma 8	contingente esaurito

Obrist Claudia	23.06.1999	E003	indeterminato tempo part-time 15/18	/	/	primaria	Art. 4 comma 1a	contingente esaurito
----------------	------------	------	---	---	---	----------	-----------------	----------------------

Aventi diritto scuola primaria in ordine di priorità (tempo indeterminato)

Cognome e Nome	data di nascita	Classe di Conc.	tipo e ore contratto	Anni anzianità servizio	Permessi già fruiti	ordine scuola	precedenza secondo Contratto	Ore concesse (fruibili sulla base dell' art. 5.)
Bertolini Luca	27.02.1982	E004	indeterminato tempo pieno	14	3	primaria	1Rinnovo	87
Guerrato Francesca	08.10.1995	E005	indeterminato tempo pieno	3	1	primaria	1Rinnovo	87
Bardhi Stefania	21.06.1996	E005	indeterminato tempo pieno	3	3	primaria	1Rinnovo	87
Sommavilla Martina	21.04.1985	E001	indeterminato tempo pieno	14	2	primaria	1Rinnovo	66
Inama Roberta	12.06.1986	E002	indeterminato tempo pieno	14	1	primaria	1Rinnovo	66
Larcher Giorgia	05.06.1968	E001	indeterminato tempo pieno	11	2	primaria	1Rinnovo	87
Misurelli Felicita	13.03.1969	E001	indeterminato tempo pieno	9	2	primaria	1Rinnovo	66
Garofolo Adelaide	03.06.1958	E001	indeterminato tempo pieno	9	1	primaria	1Rinnovo	66
Gampenrieder Christian	30.03.1972	E003	indeterminato tempo pieno	21	/	primaria	Art. 4 comma 1a	66
Hanspeter Kathrin	23.07.1982	E003	indeterminato tempo pieno	17	/	primaria	Art. 4 comma 1a	66
Giaquinto Giovanna	24.08.1970	EL MREL SI	indeterminato tempo pieno	16	/	primaria	Art. 4 comma 1a	87
Robatscher Johanna	17.07.1993	E003	indeterminato tempo pieno	6	/	primaria	Art. 4 comma 1a	contingente esaurito
Masciari Angela Maria	05.04.1973	E004	indeterminato tempo pieno	15	/	primaria	Art. 4 comma 1c	contingente esaurito
Craparotta Gianvito	06.07.1970	E001	indeterminato tempo pieno	9	/	primaria	Art. 4 comma 1c	contingente esaurito

Barricelli Matteo	09.05.1987	E001	indeterminato tempo pieno	4	/	primaria	Art. 4 comma 1c	contingente esaurito
Burger Manfred	20.01.1976	E003	determinato tempo part-time 15/18	1	/	primaria	Art. 4 comma 1c	contingente esaurito

Aventi diritto scuola secondaria I grado in ordine di priorità (tempo determinato)								
Cognome e Nome	data di nascita	Classe di Conc.	tipo e ore contratto	Anni anzianità servizio	Permessi già fruiti	ordine scuola	precedenza secondo Contratto	Ore concesse (fruibili sulla base dell' art. 5.)
Bova Antonio	22.07.1980	A001	determinato tempo pieno	20	2	I grado	1Rinnovo	79
Zeni Isabelle	20.12.1985	A084	determinato tempo pieno	5	1	I grado	1Rinnovo	60
Del Vecchio Anna	30.04.1991	M001	determinato tempo pieno	3	1	I grado	1Rinnovo	79
Palermo Maira	13.03.1998	A084 - E003	determinato tempo pieno	2	1	I grado	1Rinnovo	79
Pizzirani Tobia	30.06.1996	AJ56	determinato tempo pieno	1	1	I grado	1Rinnovo	79
González Corral Jacobo	30.01.1989	A084	determinato tempo part-time 15/18	3	1	I grado	1Rinnovo	50
Condello Luisa	06.06.1978	M001	determinato tempo pieno	9	/	I grado	Art. 4 comma 2a	79
Ciavarella Francesco	17.06.1994	A049	determinato tempo pieno	4	/	I grado	Art. 4 comma 2a	79
Muhaxheri Valentina	07.02.2000	A022	determinato tempo pieno	2	/	I grado	Art. 4 comma 2b	contingente esaurito
Guardiano Roberta	28.03.1993	AT23	determinato tempo pieno	/	/	I grado	Art. 4 comma 2b	contingente esaurito
Trojer Teresa	29.05.2001	A084	determinato tempo pieno	/	/	I grado	Art. 4 comma 2b	contingente esaurito
Stabile Valentina	12.02.1984	M001	determinato tempo pieno	4	/	I grado	Art. 4 comma 2e	contingente esaurito

Serripietri Sara	08.09.1990	AT23	determinato tempo pieno	3	/	I grado	Art. 5 comma 8	contingente esaurito
Giordano Francesco	19.04.1990	A030	determinato tempo pieno	2	/	I grado	Art. 4 comma 2e	contingente esaurito
Turchet Barbara	29.05.1969	AB25	determinato tempo part-time 17/18	2	/	I grado	Art. 4 comma 2b	contingente esaurito
Ingresso Stefania	28.12.1973	A049	determinato tempo part-time 16/18	8	/	I grado	Art. 4 comma 2e	contingente esaurito
Schmuck Christian	31.10.1998	A084	determinato tempo part-time 16/18	3	1	I grado	Art. 4 comma 2b	contingente esaurito
Morga Cosima	25.09.1984	A022	determinato tempo part-time 12/18	13	/	I grado	Art. 4 comma 2a	contingente esaurito
Di Gregorio Zaira Angela	24.10.1993	A028	determinato tempo part-time 12/18	1	/	I grado	Art. 4 comma 2b	contingente esaurito

Aventi diritto scuola secondaria I grado in ordine di priorità (tempo indeterminato)								
Cognome e Nome	data di nascita	Classe di Conc.	tipo e ore contratto	Anni anzianità servizio	Permessi già fruiti	ordine scuola	precedenza secondo Contratto	Ore concesse (fruibili sulla base dell' art. 5.)
Gallo Claudia	30.09.1974	M001	indeterminato tempo pieno	22	1	I grado	1Rinnovo	60
D'Ecclesiis Donatella	20.11.1972	M004	indeterminato tempo pieno	21	1	I grado	1Rinnovo	79
Madonna Fabio	15.04.1980	M004	indeterminato tempo pieno	8	2	I grado	1Rinnovo	60
Pisciottano Luigina	15.07.1986	AB25	indeterminato tempo pieno	8	4	I grado	1Rinnovo	60
Grasso Maria Nunzia	15.06.1989	A022	indeterminato tempo pieno	6	1	I grado	1Rinnovo	79
Mirijello Chiara	20.01.1992	A022	indeterminato tempo pieno	4	1	I grado	1Rinnovo	60

Braccesi Maddalena (personale comandato)	19.05.1974	A028	indeterminato tempo pieno	24	/	I grado	Art. 4 comma 2d	60
Facco Paola	11.03.1972	A022	indeterminato tempo pieno	5	/	I grado	Art. 4 comma 2a	contingente esaurito
Musci Grazia	10.03.1971	A028	indeterminato tempo pieno	24	/	I grado	Art. 4 comma 2d	contingente esaurito
Venditto Ilaria	18.06.1975	A022	indeterminato tempo pieno	23	/	I grado	Art. 4 comma 2e	contingente esaurito
Petrone Aura Jasmine	02.08.1987	A022	indeterminato tempo part-time 14/18	5	/	I grado	Art. 4 comma 2a	contingente esaurito

Aventi diritto scuola secondaria II grado in ordine di priorità (tempo determinato)								
Cognome e Nome	data di nascita	Classe di Conc.	tipo e ore contratto	Anni anzianità servizio	Permessi già fruiti	ordine scuola	precedenza secondo Contratto	Ore concesse (fruibili sulla base dell' art. 5.)
Gandolfi Chiara	18.01.1983	A041	determinato tempo pieno	6	1	II grado	1Rinnovo	60
Di Marco Raffaele Francesco	12.08.1998	S001	determinato tempo pieno	5	1	II grado	1Rinnovo	79
Lopez Maria Virginia	11.03.1983	A040	determinato tempo pieno	3	1	II grado	1Rinnovo	79
Schroffenegger Sofia	28.03.1988	A083	determinato tempo pieno	3	2	II grado	1Rinnovo	60
Bellavita Simona	10.07.1991	B016	determinato tempo pieno	3	1	II grado	1Rinnovo	79
Cordioli Verdiana	26.08.1992	A012	determinato tempo pieno	2	1	II grado	1Rinnovo	79
Radivo Barbara	04.04.1995	A083	determinato tempo pieno	2	1	II grado	1Rinnovo	60
De Felice Alessandra	27.10.1978	A046	determinato tempo pieno	1	1	II grado	1Rinnovo	79

Lupo Annalisa	09.11.1992	A050	determinato tempo part-time 16/18	3	1	Il grado	1Rinnovo	70
Parente Sonia	18.02.1990	S001	tempo part-time 14/18	3	3	Il grado	1Rinnovo	61
Funciello Sabrina	12.03.1991	A018	determinato tempo pieno	4	/	Il grado	Art. 4 comma 2a	79
Fistill Fabian	07.12.1992	A019	determinato tempo pieno	4	/	Il grado	Art. 4 comma 2a	79
Evola Ylenia	24.05.1982	A012	determinato tempo pieno	3	/	Il grado	Art. 4 comma 2a	79
Palazzini Dallserra Dioniso Aurelio	21.11.1976	A018	determinato tempo pieno	2	/	Il grado	Art. 4 comma 2a	79
Jimenez Maria Cristina	07.12.1981	BC02	determinato tempo pieno	10	/	Il grado	Art. 4 comma 2b	60
Oberhofer Magdalena	19.07.1990	A083	determinato tempo pieno	2	/	Il grado	Art. 4 comma 2b	79
Marinello Marco	08.07.2001	A041	determinato tempo pieno	1	/	Il grado	Art. 4 comma 2b	79
Cestari Andrea	27.12.1999	A040	determinato tempo pieno	/	/	Il grado	Art. 4 comma 2b	79
D'Antoni Mario	06.05.1971	B016	determinato tempo pieno	7	/	Il grado	Art. 4 comma 2e	contingente esaurito
Belletti Elena	06.08.1972	A050	determinato tempo pieno	6	/	Il grado	Art. 4 comma 2e	contingente esaurito
Ruffini Roberto	27.06.1986	S001	determinato tempo pieno	2	/	Il grado	Art. 4 comma 2c	contingente esaurito
Catalano Amedeo	30.07.1996	S001	determinato tempo part-time 17/18	1	/	Il grado	Art. 4 comma 2b	contingente esaurito
De Pin Roberta	20.11.1972	A047	determinato tempo part-time 16/18	7	/	Il grado	Art. 4 comma 2a	contingente esaurito
Finamore Roberto	03.07.1979	B003	determinato tempo part-time 16/18	3	/	Il grado	Art. 4 comma 2b	contingente esaurito

Schwarzer Stephanie	06.09.2002	A083	determinato tempo part-time 16/18	1	/	Il grado	Art. 4 comma 2b	contingente esaurito
Procaccini Daniela	13.04.1973	AG55	determinato tempo part-time 14/18	3	/	Il grado	Art. 4 comma 2a	contingente esaurito
Basilicata Simona	19.08.1989	AB24	determinato tempo part-time 14/18	2	/	Il grado	Art. 4 comma 2a	contingente esaurito
Fontana Silvia	09.03.1987	A018	determinato tempo part-time 13/18	/	/	Il grado	Art. 4 comma 2a	contingente esaurito
Profeta Nicolò	15.05.1996	A083	determinato tempo part-time 12/18	1	/	Il grado	Art. 4 comma 2b	contingente esaurito

Aventi diritto scuola secondaria II grado in ordine di priorità (tempo indeterminato)								
Cognome e Nome	data di nascita	Classe di Conc.	tipo e ore contratto	Anni anzianità servizio	Permessi già fruiti	ordine scuola	precedenza secondo Contratto	Ore concesse (fruibili sulla base dell' art. 5.)
Romeo Maria	30.09.1968	A011	indeterminato tempo pieno	23	1	Il grado	1Rinnovo	79
Balestrucci Domenico	21.11.1964	B015	indeterminato tempo pieno	14	2	Il grado	1Rinnovo	60
Schir Francesca	18.08.1973	A018	indeterminato tempo pieno	13	4	Il grado	1Rinnovo	79
Pellegrini Nicole	19.01.1985	A012	indeterminato tempo pieno	10	1	Il grado	1Rinnovo	79
Ciccazzo Sonia	02.06.1977	A050	indeterminato tempo pieno	8	1	Il grado	1Rinnovo	79
Germanà Elena	21.08.1976	A020	indeterminato tempo pieno	6	1	Il grado	1Rinnovo	60
Melechì Michele	01.04.1993	B017	indeterminato tempo pieno	5	3	Il grado	1Rinnovo	60
Musuraca Gerardo	14.05.1987	A012	indeterminato tempo pieno	10	/	Il grado	Art. 4 comma 2e	contingente esaurito

Non aventi diritto		
Cognome e Nome	data di nascita	motivo dell'esclusione
Bazzana Julian	31.07.2002	escluso per contratto 6/18
Corona Elisa	03.07.1995	esclusa per contratto 10/22
Quinto	03.08.2000	non personale docente
Gaudenzi Fabrizio	30.10.1970	dottorato di ricerca
La Marca Cristina	26.05.1965	II° laurea
Tripodo Sergio	24.10.1978	II° laurea
Vivarelli Elisa	24.11.1990	già abilitata per primaria
Avati Pasquale	27.07.1966	dell'Art. 4



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Abteilungsdirektor Il Direttore di Ripartizione	TUTTOLOMONDO TONINO	28/09/2023
Der Abteilungsdirektor Il Direttore di Ripartizione	TUTTOLOMONDO TONINO	28/09/2023
Der Bildungsdirektor Il Direttore per Istruzione e Formazione	GULLOTTA VINCENZO	29/09/2023

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 11 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Tonino Tuttolomondo
codice fiscale: TINIT-TTTTNN75M21A089P
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 22483956
data scadenza certificato: 16/05/2024 00.00.00*

*nome e cognome: VINCENZO GULLOTTA
codice fiscale: TINIT-GLLVCN70L05C351N
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 24259512
data scadenza certificato: 01/06/2025 00.00.00*

Am 29/09/2023 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 11 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Tonino Tuttolomondo
codice fiscale: TINIT-TTTTNN75M21A089P
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 22483956
data scadenza certificato: 16/05/2024 00.00.00*

Copia prodotta in data 29/09/2023

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

29/09/2023

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma